

PROGRAMA

2º FIESTA DEL LIBRO PIRENAICO EN AURE Y SOBRARBE



COMITÉ DE HERMANAMIENTO SAINT-LARY BOLTANA ACCESO LIBRE Y GRATUITO

PROGRAMA

La Primera Fiesta del Libro de Aure que se realizó en Pascua de 2010 reafirmó su vocación transfronteriza invitando editores, autores y también instituciones culturales del Alto Aragón con el apoyo de la Diputación de Huesca y del Ayuntamiento de Bielsa.

Bajo la presidencia de los hermanos gemelos montañeros y de cultura pirenaica as Jean et Pierre Ravier, este salón del libro de montaña se ha adentrado por rutas del libro de la región de Aure en Aragón, guiados por el escritor Severino Pallaruelo, en Puyarruego y Guaso. hacia los pueblos de su familia frente al Monte Perdido, todo ello enmarcado por el Comité de Hermanamiento Saint-Lary Boltaña.

El ambiente cálido y festivo de estas reuniones ha llevado a los dos municipios a celebrar el libro de los Pirineos a ambos lados de la frontera reunidos a través del túnel Aragnouet-Bielsa realizado por Vincent Mir.

Los alcaldes Jean-Henri Mir y José Manuel Salamero agradecen a los organizadores : Christianne Abbadie-Clerc y Jose Buil con el círculo de Lectura de Saint-Lary bajo la dirección de André Mir, a Carmen Cheliz y el Centro de Estudios del Sobrarbe y a Severino Pallaruelo, así como la colaboración de los artistas, escritores, ilustradores, pintores, editores, librerías, guías de montaña, Mediatecas, , el Parque Nacional de los Pirineos Monte Perdido-Ordesa, asociaciones patrimoniales, habitantes y comerciantes de las dos villas que han aportado su ayuda espontánea a la Fiesta veraniega del Libro de Boltaña.

Los dos alcaldes invitan a niños, jóvenes y adultos a seguir estas "rutas" de las letras, las imágenes y los cuentos, ensamblando las memorias de Aure y Aragón que, de un puerto al otro, se repiten como un gran eco...

Jean-Henri Mir

José Manuel Salamero



29, 30 Y 31 DE JULIO 2011
PALACIO DE CONGRESOS DE BOLTAÑA

VIERNES 29 DE JULIO

APERTURA DE LOS PUESTOS : 16H30- 20H

AUDITORIUM

16H30-18H30 : PROYECCIÓN DE FILMS EN PRESENCIA DE LOS REALIZADORES

« Au pays du Mont Perdu sur les traces de Franz Schrader, sur les traces de Lucien Briet » con **André Galicia** : 60' – escrita y realizada por **Guy Fournié**

« Montañas de ayer » : 55' – escrita y realizada por **Guillermo Campo**.

INAUGURACIÓN OFICIAL À LAS 19H

En presencia de los presidentes de honor **Jean et Pierre Ravier, Severino Pallaruelo, Patrice de Bellefon, Mme Dollin du Fresnel, Mme la Baronne Simone de Lassus, Mr le Baron Bertrand de Lassus**.

**19H : PARLAMENTO DE LOS ALCALDES EN OCASIÓN DEL 25 ANIVERSARIO DEL COMITÉ DE JUMELAGE
CONCIERTO DE « LA RONDA DE BOLTAÑA »**

20H : MESA REDONDA: LES PYRÉNÉISTES AU MONT PERDU. MODERADOR: Luis Villar

Patrice de Bellefon : El macizo « Pirineos-Monte Perdido » inscrito por la Unesco al Patrimonio mundial de la Humanidad ; Claude Dendaletche (sous réserve), Joaquín Guerrero.

22H : BUFFET INAUGURAL EN EL RESTAURANTE «EL PARADOR»

SÁBADO 30 DE JULIO

APERTURA DE LOS PUESTOS : 11H-14H Y 16H30- 20H

Encuentros y dedicatorias de los autores.

En la **planta baja** : Hall de la librería pirenaica y espacios temáticos (Patrimonio de Aure y Aragón).

En la **planta 1** : Descubrimientos pirenaicos.

En la **planta 2** : Itinerarios en acuarelas y dibujos

ESCUELA DE BOLTAÑA

12h - 14h /16h - 17h30 : NIÑOS A PARTIR DE 4 AÑOS

Animación de **Thérèse Kadded** sobre el Festin de Russell.

17h cuentos bilingües de Marcel Pouyllau : «La ratita presumida» (cuento español), «El rey y el gato» (cuento francés).

AUDITORIUM

11H : MESA REDONDA: Vías entre literaturas de Aure y Aragón:

Moderador: **Jose Antonio Adell**. Con la intervención de **Marie Françoise Saint Laurens** (association Livres en Bigorre), **Charles Mérigot** (Ed. La ramonda), **Severino Pallaruelo** y **Oscar Sipan**, escritores.

12H30 : CONFÉRENCIA: «Les Pyrénées dans la Littérature» por **Anne Lasserre Vergne**.

16H30 : CONFÉRENCIA CON DIAPOSITIVAS : «Le costume pyrénéen» por **André Lasserre** (édition Cairn).

19H : CÉLEBRACIONES DEL 25 ANIVERSARIO DEL HERMANAMIENTO ENTRE SAINT-LARY SOULAN Y BOLTAÑA

ESCUELA DE BOLTAÑA

19H30 : PARA LOS NIÑOS DE 3 À 12 AÑOS : «PIRICUENTOS» por la Compañía **Globo** con la colaboración de la Biblioteca de Boltaña.

AUDITORIUM

21 H : CONFÉRENCIA : «LA BRUJERÍA» por el profesor **Angel Gari**, fundador del Museo de Abizanda

PLAZA MAYOR DE BOLTAÑA

23 :30 H : CONCIERTO CON LA RONDA DE BOLTAÑA

DOMINGO 31 DE JULIO

PASEOS CONTADOS: Encuentro a las 10h delante del Palacio de Congresos (preinscripción a la entrada)

Ruta por Jánovas con **Daniel Guilly**, guía. También visita guiada por Boltaña

APERTURA DE LOS PUESTOS 11H-14H

Encuentros y dedicatorias de los autores en los cuatro espacios temáticos del Palacio de Congresos

AUDITORIUM :

11H PROYECCIONES EN PRESENCIA DE LOS REALIZADORES

«**Bazekiten**» "Lo sabía", adaptación vasca de 7 minutos de un cuento de Severino Pallaruelo escrito y realizado por **Juan Bidegain**.

«**Cosetas d'aentro**»: 45' en lengua aragonesa ribagorzana, escrito y realizado por **Lola Gracia**.

15H : FIESTA DE CLAUSURA EN LAS ORILLAS DEL RÍO ARA. BUFFET MUSICAL

AUTORES

Patrice de Bellefon, Severino Pallaruelo, Monique Dollin du Fresnel, Jean et Pierre Ravier, Angel Gari, André Galicia, Joaquin Guerrero, André Lasserre, Anne Lasserre Vergne, Pascal Ravier, Raymond Ratio, Oscar Sipan, Begonia Perez-Fajardo Alcaide, Jose Maria Santos de las Heras, Bernard Mandon, Michel Georges Ferrer, Jean Claude Pertuzé, Luis Villar

CINÉASTAS : Guy Fournié, Guillermo Campo, Juan Bidegain, Lola Gracia

ARTISTAS : aquarellistes del OELM de Aragnouet con Hélène Sorbé, Olivier Delord, Aline Ferré, Françoise Cambianica, Jean Claude Pertuzé, Pierre Duffour, fotoperiodista

CUENTA-CUENTOS : Compañía Globo, Marcel Pouyllau

EXPOSICIONES PRESENTADAS:

"Bertrand de Lassus et les Pyrénées aragonaises. Photos de Maurice Meys et Juan de Parada" presentada por la Diputación de Huesca.

«Bigorre, gens d'ici», fotos de Pierre Duffour.

Acuarelas de la Guía de Aragón ideada por Severino Pallaruelo.

Acuarelas pirineistas : Hélène Saule Sorbé, Olivier Delord, Aline Ferré, Françoise Cambianica, Annie Ducos, los artistas rondadores del OELM de Aragnouet.

"Dessins originaux» de Jean Claude Pertuzé

ESPACIOS TEMÁTICOS:

60 ans de Pyrénéisme : "Jean et Pierre Ravier en Aragon", "Alphonse Meillon" presentado por su nieta Claude Ortega.

"Autour d'Henry Russell" avec Mme Dollin du Fresnel

"Fotografías de Lucien Briet" con la colaboración de André Galicia, objetos de tradición popular de Aure y Aragón.

INSTITUCIONES PATRIMONIALES

Comarca de Sobrarbe, Centro de Estudios del Sobrarbe, Instituto de Estudios Aragoneses, Diputación de Huesca, Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, Office de tourisme de Saint-Lary Soulan, Petites Eglises de Montagne, Mémoire des Vallées d'Aure et de Louron, Cedas d'Ancizan, Pays d'Art et d'Histoire des Vallées d'Aure et de Louron, Musée de la Vallée d'Aure- Collections particulières Ardengost

LIBRERÍA "PIRENAICA"

Pic de Lumière-Saint Lary, Librería Boletania, Librería la General

EDITORES PRESENTES O REPRESENTADOS POR LIBRERÍAS:

Prames, Xordica, Onagro, Delsan, La ramonda, Cairn, Gypaète, MonHélios, Pin à Crochets, Sud Ouest, Rando, Privat, Le pas d'Oiseau, Mémoire des Vallées et Livre en Bigorre...

CONTACTOS

Saint-Lary Soulan Fête du Livre d'Aure : directeur André Mir. Office de Tourisme - 05 62 39 50 81 - info@saintlary.com.

Foyer Culturel - 05 62 39 50 81 - associations@orange.fr. Coordinateurs : Christiane Abbadie-Clerc : cabbadie@wanadoo.fr;

José Buil, administrateur financier : jbuil@mairie-saint-lary.fr

Oficina de Turismo de Boltaña - 34 974 50 20 43

Centro de Estudios de Sobrarbe - www.cesobrarbe.com - info@cesobrarbe.com

ALOJAMIENTOS

Oficina de Turismo de Boltaña - 34 974 50 20 43

Hotel Boltaña Tel 34 974 50 20 00. e-mail reservas@hotelboltana.net

Camping La Gorga (Mobil Home) Tel 34 974 50 23 57. e-mail info@caminglagorga.com



COMARCA
de
SOBRARBE

